



LEGEND - CHỮ TỬ
MAP INFORMATION AS OF 1965
KHOẢNG TỶ LỆ: 1:50,000

On this map a 1:50,000 scale is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width. Phần bản đồ này có tỷ lệ XE ĐỒ 1:50,000 là 2.4 mét. Bản đồ này được coi là có tỷ lệ tối thiểu là 2.4 mét. (8 feet) chiều rộng. Phần bản đồ này có tỷ lệ tối thiểu là 2.4 mét. (8 feet) chiều rộng. Phần bản đồ này có tỷ lệ tối thiểu là 2.4 mét. (8 feet) chiều rộng.

WHEN REFERRING TO POPULATED PLACE NAMES, INCLUDE UTM GRID COORDINATES
THE NUMBER IN PARENTHESES FOLLOWING A POPULATED PLACE NAME INDICATES
MORE THAN ONE PLACE IS SO NAMED WITHIN THE MAP SHEET AREA

	ROADS - ĐƯỜNG SÁ		Salt evaporator Rừng muối
	Built-up area - Thôn thị		Limestone mountain Núi đá vôi
	Village - Làng		Sand - Cát
	Church, Christian shrine, School Nhà thờ, Chùa, Trường học		Large rapids Chảy nước chảy mạnh
	Temple, Pagoda, Minor pagoda Đền, miếu, Chùa nhỏ, miếu		Large falls Thác lớn
	Post office, Telephone Bưu cục, Điện thọ, Điện thoại		Small falls Thác nhỏ
	Cemetery - Nghĩa địa		Dam Đập
	Fort, Mine - Đồn, Trại, mìn		Dam with spillway Đập có xả lũ
	Horizontal control point Điểm khống chế		Clear forest Rừng thưa
	International boundary - Ranh giới Quốc gia		Plantation, Tea Đồn điền, Trà
	Plain boundary - Ranh giới Phần		Rice, Swamp Rừng lầy, Đầm lầy
	Thin boundary - Ranh giới Tuyến		Land subject to inundation Đất dễ ngập lụt
	Designation boundary - Ranh giới Chỉ định		Rice, Paddy Rice, Paddy
	Area name Tên vùng		Mangrove Đầm lầy, Cỏ lác
	Post office, Post office Bưu cục, Bưu cục		Coffee, Rubber Cà phê, Cao su
	Tank, Well, Spring Đầm, giếng, Bể nước		Palm, Brushwood Cây cọ, Rừng cọ
	Heavy dam, Earthen dam Đập nặng, Đập đất		Pine, Bamboo Thạch tùng, Trúc
	Canal or ditch, Less than 18 meters wide Kênh, Rãnh, Mương, Rãnh		

Scale Tỷ lệ 1:50,000
1000 500 0 1000 2000 3000 4000 Meters
1000 500 0 1000 2000 3000 4000 Yards
3 Statute Miles
3 Nautical Miles

CONTOUR INTERVAL - 20 METERS
SUPPLEMENTARY CONTOURS - 10 METERS

KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO ĐỘ: 20 MÉT
CÁCH VÒNG CAO ĐỘ PHỤ TÙNG 10 MÉT

SPHEROID EVEREST
GRID 1,000 METER UTM, ZONE 49 (BLACK NUMBERED LINES)
PROJECTION TRANSVERSE MERCATOR
VERTICAL DATUM MEAN SEA LEVEL AT HÀ TIÊN
HORIZONTAL DATUM INDIAN DATUM 1960

CREDSITS
PREPARED BY AMS (LU), U.S. ARMY, 1966
NAMES BY NGS, VIETNAM
CONTROL BY USAMF, NGS, VIETNAM
Reprinted by NIMA 11-00

USERS SHOULD REFER CORRECTIONS, ADDITIONS, AND COMMENTS TO THE NIMA OPERATIONAL HELP DESK:
1-800-455-6889, COMMERCIAL 314-263-4884, DSN 693-4884, OR WRITE TO DIRECTOR, NATIONAL IMAGERY AND MAPPING AGENCY, ATTN: CF, MAIL STOP P-37, 4806 SANGHVIK ROAD, BETHESDA, MD 20815-5003.

DELINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES IS APPROXIMATE
RANH GIỚI HÀNH CHÁNH TRÊN BẢN ĐỒ NÀY CHỈ PHẠC HOẠ VỚI TÍNH CÁCH ĐẠI CƯƠNG

GLOSSARY - CỜ TỬ

An	village
Bản	village
Cấp	village
Dã	mountain pass
Đèo	mountain pass
Đông	mountain
Núi	mountain
Nước	stream
Ngọc	stream
Phủ	village
Sông	stream
Thạch	village

ELEVATION GUIDE
CHI BIẾN CAO ĐỘ

BOUNDARIES
HÀNH CHÁNH

ADJOINING SHEETS
BẢNG BẢN Ỗ KHẸ

VIETNAMESE ENGLISH COMPARABLE

VIETNAMESE	ENGLISH	COMPARABLE
Thôn, Khu or Tỉnh	Province, District	State
Quận	Quận	County
Xã or Làng	Village	Township
Ấp	Ấp	Village

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH
ADD G-M ANGLE

MUỐN ĐỔI PHƯƠNG-GIÁC TỰ THÀNH PHƯƠNG-GIÁC TỰ TRONG CỘT TỶ LỆ
CỘNG THÊM GÓC V-T

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH
SUBTRACT G-M ANGLE

MUỐN ĐỔI PHƯƠNG-GIÁC Ỗ VĨNG THÀNH PHƯƠNG-GIÁC TỰ
TRỪ GÓC V-T

GRID CONVERGENCE
FOR CENTER OF SHEET
HỆ TỶ LỆ ĐƯỜNG KẾ Ỗ VĨNG
TỶ LỆ Ỗ VĨNG TÂM BẢN ĐỒ
0°27' 01" MILS, MILU

TRUE NORTH
BẮC GIẢ-ĐỒ

G-M ANGLE
GÓC V-T
1° (20 MILS, MILU)

GRID CONVERSION
FOR CENTER OF SHEET
HỆ TỶ LỆ ĐƯỜNG KẾ Ỗ VĨNG
TỶ LỆ Ỗ VĨNG TÂM BẢN ĐỒ
0°27' 01" MILS, MILU

TO OBTAIN A STANDARD REFERENCE ON THIS SHEET TO HORIZONTAL DISTANCE

TO OBTAIN A STANDARD REFERENCE ON THIS SHEET TO HORIZONTAL DISTANCE

EXAMPLE REFERENCE

VIETNAMESE ENGLISH COMPARABLE

VIETNAMESE	ENGLISH	COMPARABLE
Thôn, Khu or Tỉnh	Province, District	State
Quận	Quận	County
Xã or Làng	Village	Township
Ấp	Ấp	Village

BA TÒ, VIETNAM